# Our National Anthem for three years

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1961)**

Heft 1395

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-692020

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# OUR NATIONAL ANTHEM FOR THREE YEARS

*As announced in our last issue, the Cantique Suisse by Zwyssig and Widmer will be used as our national anthem for a trial period of three years.*

## CANTIQUE SUISSE

Sur nos monts, quand le soleil
Annonce un brillant réveil,
Et prédit d'un plus beau jour le retour,
Les beautés de la patrie
Parlent à l'âme attendrie;
Au ciel montent plus joyeux
Les accents d'un coeur pieux.

Lorsqu'un doux rayon du soir
Joue encor dans le bois noir,
Le coeur se sent plus heureux, près de Dieu.
Loin des vains bruits de la plaine,
L'âme en paix est plus sereine;
Au ciel montent plus joyeux
Les accents (émus) d'un coeur pieux.

Lorsque dans la sombre nuit
La foudre éclate avec bruit,
Notre coeur pressent encor le Dieu fort;
Dans l'orage de la détresse,
Il est notre forteresse.
Offrons-lui des coeurs pieux
Dieu nous bénira (du haut) des cieux.

Des grands monts vient le secours,
Suisse, espère en Dieu toujours!
Garde la foi des aïeux, vis comme eux!
Sur l'autel de la patrie
Mets tes biens, ton coeur, ta vie!
C'est le trésor précieux
Que Dieu bènira (du haut) des cieux.

## SALMO SVIZZERO

Quando bionda aurora
Il mattin c'indora
L'alma mia t'adora,
Re del ciel!

Quando l'alpe già rosseggia,
A pregare allor t'atteggia,
In favor del patrio suol,
Cittadino, Dio lo vuol!

Se di nubi un velo
M'asconde il tuo cielo
Pel tuo raggio angelo,
Dio d'amor!

Fuga, o sole, quei vapori
E mi rendi i tuoi favori;
Di mia patria, deh! pietà!
Brilla, o sol di verità!

## SCHWEIZERPSALM

Trittst im Morgenrot daher,
seh' ich dich im Strahlenmeer,
dich, du Hocherhabener!
Herrlicher!
Wenn der Alpenfirn sich rötet,
betet, freie Schweizer, betet!
Eure fromme Seele ahnt,
Gott im hehren Vaterland!

Kommst im Abendglühn daher,
find ich dich im Sternenheer,
dich, du Menschenfreundlicher, Liebender!
In des Himmels lichten Räumen
kann ich froh und selig träumen;
denn die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland.

Ziehst im Nebelflor daher,
such ich dich im Wolkenmeer,
dich, du Unergründlicher, Ewiger!
Aus dem grauen Luftgebilde
bricht die Sonne klar und milde,
und die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland.

Fährst im wilden Sturm daher,
bist du selbst uns Hort und Wehr,
du, allmächtig Waltender, Rettender!
In Gewitternacht und Grauen
lasst uns kindlich ihm vertrauen!
Ja, die fromme Seele ahnt
Gott im hehren Vaterland.

CITY SWISS CLUB

**Dinner and Second Meeting Re: Club House Fund Dorchester Hotel on Monday, 30th October at 6.30 p.m. for 7 p.m.**